

1. Description des appareils

Fig. 1 : Récepteur

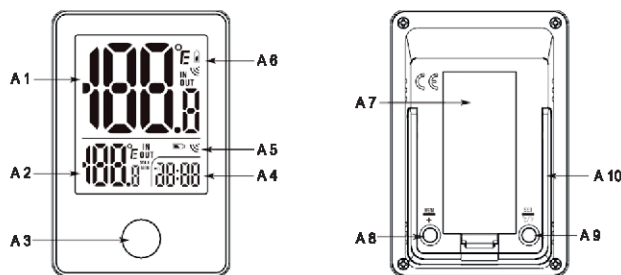


Fig. 2 : Transmetteur

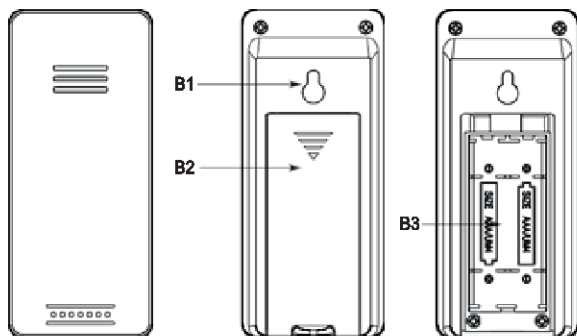


Fig. 1

A1/A2 : Température intérieure/extérieure
 A4 : Heure
 A7 : Couverture du compartiment à piles
 A9 : Bouton de réglage (SET/°C/°F)

A3 : Bouton de commutateur IN/OUT
 A5/A6 : Interrupteur IN/OUT, batterie faible, symbole RF
 A8 : Bouton MEM/+
 A10 : Support

Fig. 2

B1 : Trou de fixation murale
 B3 : Boîtier de piles

B2 : Couverture du compartiment à piles

2. Avant de commencer à utiliser l'appareil

- Veillez à lire attentivement le mode d'emploi. Ces informations vous permettront de vous familiariser avec votre nouvel appareil, d'apprendre toutes ses fonctions et ses pièces, d'identifier des détails importants concernant sa première utilisation et son fonctionnement et d'obtenir des conseils en cas de dysfonctionnement.
- En suivant et en respectant les instructions de votre manuel, vous éviterez d'endommager votre instrument et de perdre les garanties résultant de défauts, dus à une utilisation incorrecte.
- Nous ne pouvons être tenus pour responsables de tout dommage survenant à la suite du non-respect de ces instructions. De même, nous déclinons toute responsabilité pour les relevés incorrects et les conséquences qui peuvent en résulter.
- Tenez particulièrement compte des consignes de sécurité.
- Conservez ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure.

3. Contenu

- Station météo sans fil (Récepteur)
- Émetteur extérieur
- Manuel d'instruction

4. Caractéristiques

- Plage de mesure en intérieur : Température 0°C ~ +50°C (32°F ~ 122°F).
- Plage de mesure en extérieur : Température -40°C ~ +60°C (-40°F ~ 140°F).
- Précision : Température +/- 1°C (2°F) entre 0°C et 50°C, sinon +/- 2°C (4°F).
- Alimentation : Récepteur 2 X 1,5V AAA (non inclus), Émetteur 2 X 1,5V AAA (non inclus).
- Distance de transmission : 60m en champ ouvert.
- Fréquence de transmission : 433MHz.
- Affichage de la température maximale et minimale.

5. Pour votre sécurité

- Ce produit est exclusivement destiné au champ d'application décrit ci-dessus. Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ces instructions.
- Les réparations, modifications ou changements non autorisés du produit sont interdits.



Attention !
 Risque d'accident :

- Gardez ces appareils et les piles hors de portée des enfants.
- Les piles ne doivent pas être jetées au feu, court-circuitées, démontées ou rechargées : il y a un risque d'explosion.
- Les piles contiennent des acides nocifs. Les piles déchargées doivent être changées dès que possible pour éviter les dommages causés par une fuite. N'utilisez jamais une combinaison de piles anciennes et neuves ensemble, ni de piles de types différents.
- Portez des gants de protection résistant aux produits chimiques et des lunettes de sécurité lorsque vous manipulez des batteries qui fuient.



Informations importantes sur
 la sécurité des produits !

- Ne placez pas votre appareil à proximité de températures extrêmes, de vibrations ou de chocs.
- Protégez-le de l'humidité.
- L'émetteur extérieur est protégé contre les projections d'eau, mais n'est pas étanche. Choisissez un emplacement ombragé et sec pour l'émetteur extérieur.

6. Mise en route

6.1 Mise en place des piles dans le récepteur

- Placez les deux appareils sur un bureau à une distance d'environ 1,5 mètre. Évitez les sources d'interférences possibles (appareils électroniques et installations radio).
- Retirez la feuille de protection de l'écran du récepteur.
- Retirez le couvercle des piles et insérez deux nouvelles piles 1,5V AAA, selon la polarité indiquée, refermez le compartiment

- des piles.
- Les segments de l'écran LCD s'affichent pendant un court instant.
- Affichage de la température intérieure.

6.2 Insertion des piles dans l'émetteur extérieur

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Insérez deux nouvelles piles 1,5V AAA, en respectant la polarité comme illustré.
- Refermez le compartiment à piles.

6.3 Réception des valeurs extérieures

- Le récepteur va maintenant commencer à établir une connexion avec l'émetteur extérieur après avoir installé les piles. Cette opération prend environ 3 minutes et est indiquée par un symbole de réception RF, clignotant dans la zone d'affichage OUT sur l'écran LCD.
- Après l'installation des piles, l'émetteur envoie un signal au récepteur.
- Si la réception des valeurs extérieures échoue dans les trois minutes, le signal apparaît sur l'écran. Vérifiez les piles de l'émetteur et réessayez. Vérifiez s'il y a une source d'interférence.
- Vous pouvez également lancer manuellement la recherche de l'émetteur extérieur ultérieurement (par exemple, en cas de perte de l'émetteur extérieur ou de remplacement des piles).

7. Réglage manuel de l'heure

- Appuyez sur le bouton «SET» pendant 3 secondes pour confirmer votre réglage, l'affichage du mode 12/24 heures commence à clignoter. Utilisez le bouton «+» pour régler le mode 12/24 heures choisi.
- Appuyez à nouveau sur le bouton «SET» pour confirmer votre réglage, l'affichage des heures commence à clignoter. Utilisez maintenant le bouton «+» pour régler l'heure.
- Appuyez à nouveau sur la touche «SET» pour confirmer votre réglage, l'affichage des minutes commence à clignoter. Utilisez maintenant la touche «+» pour régler les minutes.
- Appuyez à nouveau sur le bouton «SET» pour valider votre réglage et pour terminer les procédures de réglage, entrez dans le mode horloge.
- Après 30 secondes sans appuyer sur aucun bouton, l'horloge passe automatiquement du mode réglage au mode heure normale.

8. Thermomètre

Si les valeurs mesurées sont supérieures à la plage, l'affichage de la température est «H.L.». Si les valeurs mesurées sont inférieures à la plage, l'affichage de la température est «L.L.».

8.1 Fonction Mini-Max

- Appuyez sur la touche «MEM» en mode normal, MAX apparaît à l'écran.
- Vous pouvez maintenant obtenir les valeurs les plus élevées pour la température intérieure et extérieure depuis la dernière remise à zéro.
- Appuyez à nouveau sur la touche «MEM», MIN s'affiche à l'écran.
- Vous pouvez maintenant obtenir les valeurs les plus basses de la température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche «MEM» pour revenir à l'affichage des valeurs actuelles.
- L'appareil quitte automatiquement le mode MAX/MIN si vous n'appuyez sur aucune touche.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche «MEM» pendant environ 3 secondes. Ceci réinitialisera toutes les valeurs enregistrées aux valeurs actuelles affichées.

8.2 Réglage de l'unité de température

- En mode normal, vous pouvez choisir entre °C (Celsius) et °F (Fahrenheit) comme unité de température.
- Appuyez sur le bouton «SET/°C/°F».

8.3 Affichage de la température INTERIEURE/EXTERIEURE

- La température intérieure ou extérieure est affichée sur l'écran LCD. En appuyant brièvement sur le bouton «IN/OUT», vous pouvez passer d'un mode à l'autre.

9. Positionnement et fixation du récepteur et de l'émetteur extérieur.

- Grâce au pied pliable situé à l'arrière du récepteur, ce dernier peut être placé sur n'importe quelle surface plane ou fixé au mur grâce aux trous de suspension situés à l'arrière de l'appareil. Évitez la proximité de tout champ d'interférence tels que les écrans d'ordinateur ou les téléviseurs et les objets métalliques solides.
- Avec le trou de suspension à l'arrière de l'émetteur extérieur, celui-ci peut être fixé à un mur. Choisissez un emplacement ombragé et sec pour l'émetteur extérieur. (L'ensoleillement direct faiblit la mesure et l'humidité continue sollicite inutilement les composants électroniques).
- Vérifiez la transmission du signal de l'émetteur extérieur au récepteur (portée de transmission jusqu'à 60 m en champ ouvert). À l'intérieur des locaux en béton armé (caves, superstructures), le signal reçu est naturellement affaibli.
- Si nécessaire, choisissez une autre position pour l'émetteur extérieur et/ou le récepteur.

10. Entretien et maintenance

- Nettoyez les appareils avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits à récurer.
- Si vous n'utilisez pas les produits pendant une période prolongée, retirez les piles et l'adaptateur électrique de la prise.
- Conservez les appareils dans un endroit sec.

10.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles de l'émetteur extérieur, lorsque le symbole de la pile apparaît sur l'affichage des valeurs extérieures.
- Remplacez les piles de la station de base, lorsque le symbole de la pile apparaît sur l'affichage des valeurs intérieures.
- Remarque : Lorsque les piles sont remplacées, le contact entre l'émetteur extérieur et le récepteur doit être rétabli, il faut donc toujours insérer des piles neuves dans les deux appareils ou lancer une recherche manuelle de l'émetteur.

11. Résolution de problèmes

Problème	Solution
Aucune indication sur le récepteur	→ Vérifiez que la polarité des piles est correcte → Changez les piles
Aucune réception de l'émetteur extérieur indication «-»	→ Aucun émetteur extérieur n'est installé → Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas de piles rechargeables !) → Redémarrez l'émetteur extérieur et la station de base conformément au manuel. → Lancez manuellement la recherche de l'émetteur extérieur conformément au manuel. → Choisissez un autre emplacement pour l'émetteur extérieur et/ou le récepteur. → Réduisez la distance entre l'émetteur extérieur et le récepteur. → Vérifiez s'il existe une source d'interférence.
Indication incorrecte ou affichage du symbole ☐	→ Changez les piles

12. Élimination des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Ne jetez jamais les piles et batteries vides dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de les rapporter à votre magasin de détail ou à un site de collecte approprié, en fonction des réglementations nationales ou locales, afin de protéger l'environnement. Les symboles des métaux lourds contenus sont : Co=cadmium, Hg = mercure ; Pb=plomb. Ces appareils sont étiquetés conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Veuillez ne pas jeter ces appareils dans les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu d'apporter les appareils en fin de vie à un point de collecte désigné pour l'élimination des équipements électriques et électroniques, afin de garantir une élimination compatible avec l'environnement.

Importateur : STIL | 254 rue Roch - 77000 Vaux-le-Pénil FRANCE
 Tél. : +33 (0)1 64 97 17 65 | E-mail : info@stil.fr



Manuel d'utilisation



1. Description of parts

Fig. 1: Receiver

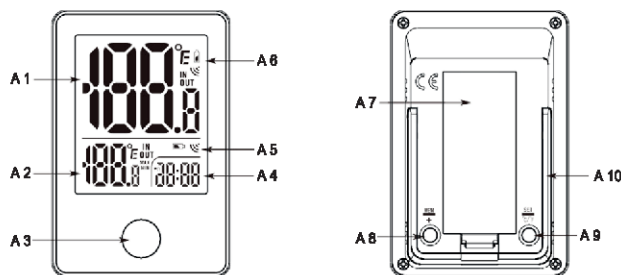


Fig. 2: Transmitter

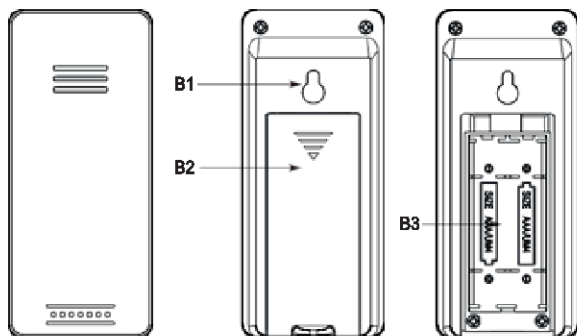


Fig. 1

A1/A2: Indoor/Outdoor temperature
 A4: Time
 A7: Battery cover
 A9: SET/°C/°F button
 A3: IN/OUT switch button
 A5/A6: IN/OUT switch, low battery, RF symbol
 A8: MEM/+ button
 A10: Support

Fig. 2

B1: Wall mounting hole
 B3: Battery case
 B2: Battery cover

2. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

3. Scope of delivery

- Wireless weather station (Receiver)
- Outdoor transmitter
- Instruction manual

4. Specifications

- Measuring range indoors: Temperature 0°C ~ 150°C (32°F ~ 122°F).
- Measuring range outdoors: Temperature -40°C ~ +60°C (-40°F ~ 140°F).
- Accuracy: Temperature +/-1°C (2°F) between 0°C to 50°C, otherwise +/-2°C (4°F).
- Power Consumption: Receiver 2 X 1.5V AAA (not include), Transmitter 2 X 1.5V AAA (not include).
- Transmission distance: 60m in free field.
- Transmission frequency: 433MHz.
- Maximum and minimum temperature display.

5. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution!
 Risk of injury:

- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place your device near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the outdoor transmitter.

6. Getting started

6.1 Inserting the batteries in the receiver

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new batteries 1.5V AAA, polarity as illustrated, close the battery compartment again.

- LCD segments will be displayed for a short moment.
- Display indoor temperature.

6.2 Inserting the batteries in the outdoor transmitter

- Open the battery compartment of the outdoor transmitter.
- Insert two new batteries 1.5V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

6.3 Reception of the outdoor values

- The receiver will now start to make a connection to the outdoor transmitter after install batteries. This operation takes about 3 minutes and is displayed by a flashing reception RF symbol in OUT display area on the LCD.
- The transmitter will sent signal to receiver after install batteries.
- If the reception of the outdoor values fails within three minutes, «-» appears on the display. Check the batteries of the transmitter and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the outdoor transmitter search manually later on (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed).

7. Manual time setting

- Press "SET" button for 3 seconds to confirm your setting, 12/24 hour mode display starts to flash. Now use "+" button to set the correct 12/24 hour mode.
- Press "SET" button again to confirm your setting, the Hour display starts to flash. Now use "+" button to set the correct hour.
- Press "SET" button again to confirm your setting, the Minute display starts to flash. Now use "+" button to set the correct minute.
- Press "SET" button again to confirm your setting and to end the setting procedures, enter the clock mode.
- After 30 seconds without pressing any button, the clock switches automatically from Set Mode to Normal Time Mode.

8. Thermometer

If the measure values above the range, then temperature display «H.H.». If the measure values below the range, then temperature display «L.L.».

8.1 Maximum/Minimum function

- Press the «MEM» button in normal mode, MAX appears on the display.
- You can now get the highest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the «MEM» button again, MIN appears on the display.
- You can now get the lowest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the «MEM» button once more, to go back to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press and hold the «MEM» button about 3 seconds. This will reset all the recorded to the current displayed values.

8.2 Setting of the temperature unit

- In the normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Press the «°C/°F» button.

8.3 IN/OUT temperature display

- The indoor or outdoor temperature is displayed of the LCD. Briefly pressing the «IN/OUT» button allows you to switch between the individual models.

9. Positioning and fixing of receiver and the outdoor transmitter

- With the foldable leg at the back of the receiver, the receiver can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging holes at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- With the hanging hole at the back of the outdoor transmitter, the transmitter can be wall mounted at the respective location. Choose a shady and dry position for the outdoor transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).
- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the receiver (transmission range of up to 60 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary, choose another position for the outdoor transmitter and/or receiver.

10. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries and pull out the power adapter of the socket, if you do not use the products for a long period of time.
- Keep the devices in a dry place.

10.1 Battery replacement

- Change the batteries of the outdoor transmitter, when the battery symbol appears on the display of the outdoor values.
- Change the batteries of the basic station, when the battery symbol appears on the display of the indoor values.
- Please note: When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and receiver must be restored, so always insert new batteries into both devices or start a manual transmitter search.

11. Troubleshooting

Problem	Solution
No indication at the receiver	→ Ensure that the batteries polarity are correct → Change the batteries
No reception of the outdoor transmitter indication «-»	→ No outdoor transmitter is installed → Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual. → Start the outdoor transmitter search manually according to the manual. → Choose another place for the outdoor transmitter and/or the receiver. → Reduce the distance between the outdoor transmitter and the receiver. → Check if there is any source of interference.
Incorrect indication or low power symbol display «L»	→ Change the batteries

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg = mercury, Pb=lead. This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.



Importer : STIL | 254 rue Foch - 77000 Vaux-le-Pénil FRANCE
 Tél : +33 (0)1 64 37 17 65 | E-mail : info@stil.fr



1. Gerätebeschreibung

Abb. 1: Empfänger

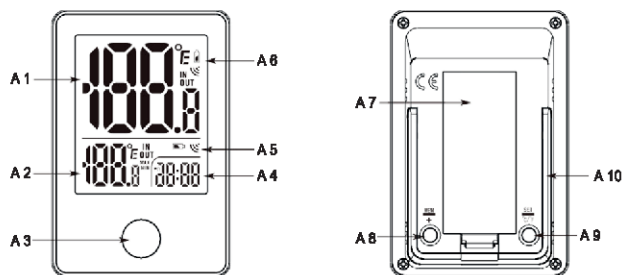


Abb. 2: Sender

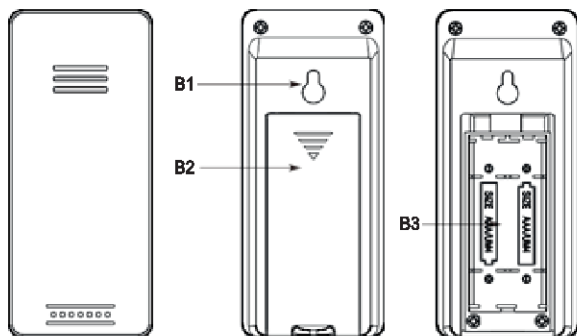


Abb. 1

- A1/A2: Innen-/Außentemperatur
A4: Uhrzeit
A7: Batteriefachdeckel
A9: Einstelltaste (SET/°C/°F)
- A3: IN/OUT-Umschalttaste
A5/A6: IN/OUT-Schalter, Batteriesymbol, RF-Symbol
A8: MEM/+ Taste
A10: Halterung

Abb. 2

- B1: Wandbefestigungsloch
B2: Batteriefachdeckel
B3: Batteriefach

2. Vor der ersten Benutzung

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Diese Informationen helfen Ihnen, sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen, alle Funktionen und Teile kennenzulernen, wichtige Details zur Inbetriebnahme und Bedienung zu erfahren und im Falle einer Störung Ratschläge einzuholen.
- Wenn Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgen und beachten, vermeiden Sie Schäden an Ihrem Gerät und den Verlust Ihrer gesetzlichen Rechte aufgrund von Mängeln, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Ebenso übernehmen wir keine Verantwortung für eventuelle Fehlmessungen und die daraus resultierenden Folgen.
- Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise!
- Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

3. Lieferumfang

- Funk-Wetterstation (Empfänger)
- Außensender
- Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

- Messbereich in Innenräumen: Temperatur 0°C ~ +50°C (32°F ~ 122°F).
- Messbereich im Freien: Temperatur -40°C ~ +60°C (-40°F ~ 140°F).
- Messgenauigkeit: Temperatur +/-1°C (2°F) zwischen 0°C und 50°C, sonst +/-2°C (4°F).
- Stromverbrauch: Empfänger 2 X 1,5V AAA (nicht enthalten), Sender 2 X 1,5V AAA (nicht enthalten).
- Übertragungsreichweite: 60m im freien Feld.
- Übertragungsfrequenz: 433MHz.
- Maximum und Minimum Temperaturanzeige.

5. Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Verwendungszweck bestimmt. Es darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden.
- Unbefugte Reparaturen, Modifikationen oder Veränderungen am Produkt sind verboten.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen, zerlegt oder wieder aufgeladen werden. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten schädliche Säuren. Leere Batterien müssen umgehend ausgetauscht werden, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals eine Kombination aus alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Tragen Sie beim Umgang mit auslaufenden Batterien chemikalienresistente Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.



Wichtige Informationen
zur Produktsicherheit!

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von extremen Temperaturen, Vibrationen oder Stößen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, jedoch nicht wasserdicht. Wählen Sie für den Außensender einen schattigen und trockenen Standort.

6. Inbetriebnahme

6.1 Batterien im Empfänger einsetzen

- Platzieren Sie beide Geräte mit ca. 1,5 m Abstand voneinander. Vermeiden Sie mögliche Störquellen (elektronische Geräte, Funkanlagen).
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display des Empfängers.
- Öffnen Sie das Batteriefach, setzen Sie zwei neue 1,5V AAA-Batterien entsprechend der Polaritätsangabe ein und schließen

- Sie das Fach.
- Die LCD-Segmente erscheinen kurz auf dem Display.
- Die Innentemperatur wird angezeigt.

6.2 Batterien im Außensender einsetzen

- Öffnen Sie das Batteriefach des Außensenders.
- Setzen Sie zwei neue 1,5V AAA-Batterien gemäß der Polarität ein.
- Schließen Sie das Batteriefach.

6.3 Empfang der Außentemperaturwerte

- Der Empfänger beginnt nun automatisch, eine Verbindung zum Außensender herzustellen. Dies dauert etwa 3 Minuten und wird durch ein blinkendes RF-Symbol im OUT-Bereich des Displays angezeigt.
- Nach dem Einlegen der Batterien sendet der Außensender ein Signal an den Empfänger.
- Wenn der Empfang nach drei Minuten fehlschlägt, erscheint „-“ auf dem Display. Überprüfen Sie die Batterien des Senders und versuchen Sie es erneut. Prüfen Sie auf mögliche Störquellen.
- Eine manuelle Sendersuche ist jederzeit möglich (z.B. bei Batteriewechsel oder Signalverlust).

7. Manuelle Uhrzeiteinstellung

- Drücken Sie die Taste „SET“ für 3 Sekunden, bis der 12/24h-Modus blinkt. Wählen Sie mit der „+“-Taste.
- Drücken Sie „SET“, um zu den Stunden zu gelangen. Stellen Sie die Stunden mit der „+“-Taste ein.
- Drücken Sie „SET“, um zu den Minuten zu gelangen. Stellen Sie die Minuten mit der „+“-Taste ein.
- Mit erneutem Drücken von „SET“ wird die Zeit bestätigt.
- Nach 30 Sekunden ohne Tastendruck kehrt das Gerät automatisch in den Normalmodus zurück.

8. Thermometer

Wenn Messwerte außerhalb des Anzeigebereichs liegen, erscheint „HH.H“ oder „LLL“ auf dem Display.

8.1 Mini-Max Funktion

- Drücken Sie im Normalmodus die Taste „MEM“, MAX erscheint auf dem Display.
- Sie können nun die höchsten Innen- und Außentemperaturwerte seit dem letzten Reset anzeigen.
- Drücken Sie erneut die Taste „MEM“, MIN erscheint auf dem Display.
- Sie können nun die niedrigsten Innen- und Außentemperaturwerte seit dem letzten Reset anzeigen.
- Drücken Sie erneut „MEM“, um zur aktuellen Anzeige zurückzukehren.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die Taste „MEM“ ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um alle gespeicherten Werte auf die aktuellen Werte zurückzusetzen.

8.2 Temperatureinheit wählen

- Im Normalmodus können Sie zwischen °C und °F wechseln.
- Sie die Taste „SET/°C/°F“ drücken.

8.3 IN/OUT Anzeige wechseln

- Durch kurzes Drücken der Taste „IN/OUT“ wechseln Sie zwischen Innen- und Außentemperaturanzeige.

9. Positionierung & Montage

- Der Empfänger kann dank des klappbaren Standfußes auf einer ebenen Fläche aufgestellt oder mithilfe der rückseitigen Aufhängebohrer an der Wand montiert werden. Vermeiden Sie Störquellen wie Computerbildschirme, Fernseher oder massive Metallobjekte.
- Der Außensender kann über das Aufhängebohrer an der Rückseite an der Wand montiert werden. Wählen Sie hierfür einen schattigen und trockenen Standort. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messung, dauerhafte Feuchtigkeit schadet der Elektronik.
- Prüfen Sie die Signalübertragung zwischen Außensender und Empfänger (Reichweite bis zu 60 m im Freifeld). In Gebäuden aus Stahlbeton wird das Signal naturgemäß abgeschwächt.
- Gegebenenfalls ändern Sie den Standort von Sender und/oder Empfänger.

10. Pflege & Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Entfernen Sie Batterien und Netzadapter bei längerer Nichtbenutzung.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

10.1 Batteriewechsel

- Wechseln Sie die Batterien des Außensenders, wenn das Batteriesymbol im Außentemperaturbereich erscheint.
- Wechseln Sie die Batterien des Empfängers bei Anzeige im Innentemperaturbereich.
- Nach Batteriewechsel muss die Verbindung zwischen Sender und Empfänger erneut hergestellt werden. Führen Sie bei Bedarf eine manuelle Sendersuche durch.

11. Fehlersuche

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf dem Empfänger	→ Prüfen Sie die Batterien auf korrekte Polarität und tauschen. → Sie diese gegebenenfalls aus.
Kein Empfang vom Außensender	→ Kein Außensender installiert.
	→ Prüfen Sie die Batterien des Senders (keine Alkos verwenden) → Starten Sie den Außensender und die Basisstation gemäß Handbuch neu. → Starten Sie die manuelle Sendersuche gemäß Handbuch. → Wählen Sie einen anderen Standort für den Außensender und/oder den Empfänger. → Verringern Sie den Abstand zwischen Außensender und Empfänger. → Überprüfen Sie mögliche Störquellen.
Falsche Anzeige oder Batteriesymbol	→ Tauschen Sie die Batterien aus.

12. Entsorgung

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Leere Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, diese bei Ihrem Händler oder einer geeigneten Sammelstelle abzugeben, um die Umwelt zu schützen. Die Symbole für enthaltene Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Der Benutzer ist verpflichtet, Altgeräte an eine offizielle Sammelstelle zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten zu bringen, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten.



Importeur: STIL | 254 rue Foch - 77000 Vaux-le-Pénil FRANCE
Tél : +33 (0)3 64 37 17 65 | E-mail : info@stil.fr



Bedienungsanleitung



1. Descripción de los dispositivos

Fig. 1: Receptor

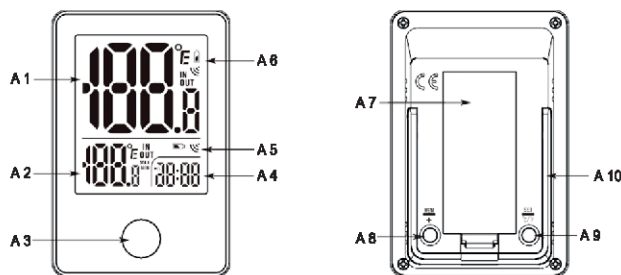


Fig. 2: Transmisor

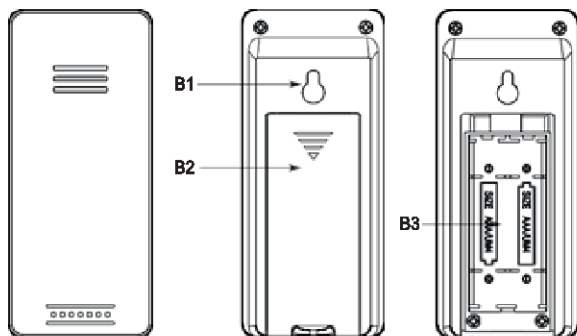


Fig. 1

A1/A2: Temperatura interior/exterior
A4: Hora
A7: Tapa del compartimento de las pilas
A9: Botón de ajuste (SET/°C/°F)

A3: Botón de conmutación IN/OUT
A5/A6: Interruptor IN/OUT, batería baja, símbolo RF
A8: Botón MEM/+
A10: Soporte

Fig. 2

B1: Orificio de fijación mural
B3: Caja de las pilas

B2: Tapa del compartimento de las pilas

2. Antes de comenzar a utilizar el dispositivo

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Esta información le permitirá familiarizarse con su nuevo dispositivo, conocer todos sus funciones y componentes, identificar detalles importantes sobre su primera utilización y funcionamiento, y obtener consejos en caso de mal funcionamiento.
- Siguiendo y respetando las instrucciones del manual, evitará dañar su dispositivo y perder las garantías resultantes de defectos debidos a un uso incorrecto.
- No nos hacemos responsables de los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones. Asimismo, declinamos toda responsabilidad por mediciones incorrectas y las posibles consecuencias.
- Preste especial atención a las advertencias de seguridad.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

3. Contenido

- Estación meteorológica inalámbrica (receptor)
- Transmisor exterior
- Manual de instrucciones

4. Características

- Rango de medición interior: Temperatura 0°C ~ +50°C (32°F ~ 122°F).
- Rango de medición exterior: Temperatura -40°C ~ +60°C (-40°F ~ 140°F).
- Precisión: Temperatura +/1°C (2°F) entre 0°C y 50°C; fuera de este rango +/2°C (4°F).
- Alimentación: Receptor 2 x 1,5V AAA (no incluidas), Transmisor 2 x 1,5V AAA (no incluidas).
- Distancia de transmisión: 60 m en campo abierto.
- Frecuencia de transmisión: 433 MHz.
- Visualización de las temperaturas máxima y mínima.

5. Para su seguridad

- Este producto está destinado exclusivamente al uso descrito anteriormente. Solo debe utilizarse según lo indicado en estas instrucciones.
- Está prohibido realizar reparaciones, modificaciones o cambios no autorizados en el producto.



Atención!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga este dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No arroje las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue: existe riesgo de explosión!
- Las pilas contienen ácidos nocivos. Las pilas agotadas deben ser sustituidas lo antes posible para evitar daños por fugas.
- No utilice pilas antiguas y nuevas al mismo tiempo, ni pilas de tipos diferentes.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas de seguridad al manipular pilas que presenten fugas.



Información importante sobre la seguridad del producto!

- No coloque el dispositivo cerca de temperaturas extremas, vibraciones o golpes.
- Protégalo de la humedad.
- El transmisor exterior es resistente a salpicaduras de agua, pero no es impermeable. Elija una ubicación sombreada y seca para su instalación.

6. Puesta en marcha

6.1 Colocación de las pilas en el receptor

- Coloque ambos dispositivos sobre una mesa con una distancia de aproximadamente 1,5 metros entre ellos. Evite fuentes de interferencia (dispositivos electrónicos, instalaciones de radio).
- Retire la lámina protectora de la pantalla del receptor.
- Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte dos pilas nuevas de 1,5V AAA respetando la polaridad indicada. Cierre el compartimento.
- Los segmentos de la pantalla LCD se mostrarán brevemente.

- Se visualizará la temperatura interior.

6.2 Inserción de las pilas en el transmisor exterior

- Abra el compartimento de las pilas.
- Inserte dos pilas nuevas de 1,5V AAA respetando la polaridad como se indica.
- Cierre el compartimento de las pilas.

6.3 Recepción de los valores exteriores

- El receptor comenzará a establecer conexión con el transmisor exterior tras la instalación de las pilas. Esta operación dura aproximadamente 3 minutos y se indica mediante un símbolo RF parpadeante en la zona OUT de la pantalla LCD.
- Una vez instaladas las pilas, el transmisor enviará una señal al receptor.
- Si no se reciben valores exteriores en los tres minutos siguientes, aparecerá "—" en la pantalla. Verifique las pilas del transmisor y vuelva a intentarlo. Compruebe si existe alguna fuente de interferencia.
- También puede iniciar manualmente la búsqueda del transmisor exterior más adelante (por ejemplo, tras cambiar las pilas o perder la conexión).

7. Ajuste manual de la hora

- Mantenga pulsado el botón «SET» durante 3 segundos. La pantalla del modo 12/24 horas comenzará a parpadear. Utilice el botón «+» para seleccionar el modo deseado.
- Pulse de nuevo «SET» para confirmar. La visualización de las horas parpadeará. Ajuste la hora con el botón «+».
- Pulse nuevamente «SET» para confirmar. La visualización de los minutos parpadeará. Ajuste los minutos con el botón «+».
- Pulse de nuevo «SET» para confirmar el ajuste y salir del modo configuración. Se activará el modo reloj.
- Después de 30 segundos sin pulsar ningún botón, el dispositivo cambiará automáticamente al modo hora normal.

8. Termómetro

Si los valores medidos superan el rango, se mostrará "H-LH" en la pantalla. Si los valores medidos son inferiores al rango, se mostrará "L-LI".

8.1 Función Mini-Max

- Pulse el botón «MEM» en modo normal. Aparecerá MAX en la pantalla.
- Ahora podrá consultar los valores máximos de temperatura interior y exterior desde el último reinicio.
- Pulse nuevamente el botón «MEM». Se mostrará MIN en la pantalla.
- Ahora podrá consultar los valores mínimos de temperatura interior y exterior desde el último reinicio.
- Pulse de nuevo «MEM» para volver a la visualización de los valores actuales.
- El dispositivo saldrá automáticamente del modo MAX/MIN si no se pulsa ningún botón.
- Mantenga pulsado el botón «MEM» durante unos 3 segundos para reiniciar todos los valores almacenados a los valores actuales.

8.2 Selección de la unidad de temperatura

- En modo normal, puede seleccionar °C (Celsius) o °F (Fahrenheit) como unidad de temperatura.
- Pulse el botón «SET/°C/°F» para cambiar la unidad.

8.3 Visualización de temperatura INTERIOR/EXTERIOR

- La temperatura interior o exterior se mostrará en la pantalla LCD. Pulsando brevemente el botón «IN/OUT» podrá alternar entre ambas visualizaciones.

9. Posicionamiento y fijación del receptor y del transmisor exterior

- Gracias al soporte plegable en la parte posterior del receptor, este puede colocarse sobre cualquier superficie plana o fijarse a la pared mediante los orificios de suspensión situados en la parte trasera del dispositivo. Evite zonas con campos de interferencia como pantallas de ordenador, televisores o objetos metálicos sólidos.
- El transmisor exterior puede fijarse a la pared mediante el orificio de suspensión en su parte trasera. Elija una ubicación sombreada y seca. La exposición directa al sol falsea las mediciones y la humedad constante daña innecesariamente los componentes electrónicos.
- Compruebe la transmisión de la señal del transmisor exterior al receptor (alcance de hasta 60 m en campo abierto). En edificios de hormigón armado (sótanos, estructuras), la señal se atenúa de forma natural.
- Si es necesario, cambie la ubicación del transmisor exterior y/o del receptor.

10. Mantenimiento y cuidado

- Limpie los dispositivos con un paño suave y húmedo. No utilice disolventes ni productos abrasivos.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire las pilas y desenchufe el adaptador de corriente.
- Guarde los dispositivos en un lugar seco.

10.1 Sustitución de las pilas

- Sustituya las pilas del transmisor exterior cuando el símbolo de la batería aparezca en la visualización de valores exteriores.
- Sustituya las pilas de la estación base cuando el símbolo de la batería aparezca en la visualización de valores interiores.
- Nota: Tras sustituir las pilas, debe restablecerse la conexión entre el transmisor exterior y el receptor. Para ello, inserte siempre pilas nuevas en ambos dispositivos o inicie una búsqueda manual del transmisor.

11. Resolución de problemas

Problema	Solución
Sin visualización en el receptor	→ Verifique que la polaridad de las pilas sea correcta. → Cambie las pilas.
Sin recepción del transmisor exterior - indicación "—"	→ No se ha instalado un transmisor exterior. → Verifique las pilas del transmisor exterior (no use pilas recargables) → Reinicie el transmisor exterior y la estación base según el manual. → Inicie manualmente la búsqueda del transmisor exterior según el manual. → Elija otra ubicación para el transmisor exterior y/o el receptor. → Reduzca la distancia entre el transmisor exterior y el receptor. → Compruebe si existe una fuente de interferencia.
Indicaciones incorrectas o aparición del símbolo	→ Cambie las pilas.

12. Eliminación de residuos

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse. No arroje las pilas ni baterías agotadas a la basura doméstica. Como consumidor, está legalmente obligado a depositarlas en su tienda habitual o en un punto de recogida adecuado según las normativas nacionales o locales para proteger el medio ambiente. Los símbolos de los metales pesados contenidos son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Este dispositivo está etiquetado conforme a la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). No elimine este dispositivo en la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar los dispositivos al final de su vida útil a un punto de recogida designado para garantizar una eliminación respetuosa con el medio ambiente.



Importador: STIL | 254 rue Foch - 77000 Meaux-le-Pénit FRANCE
Tél.: +33 (0)3 64 97 17 65 | E-mail: info@stil.fr



1. Descrizione dei dispositivi

Fig. 1: Ricevitore

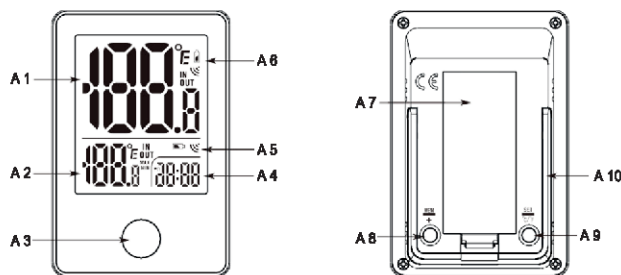


Fig. 2: Trasmettitore

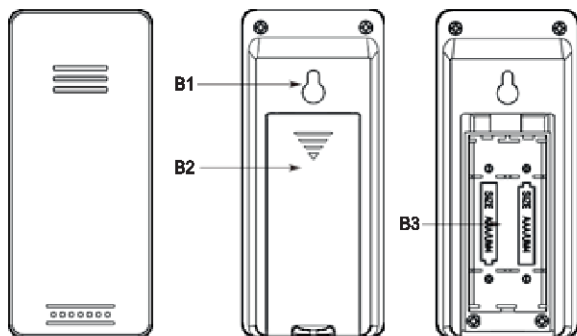


Fig. 1

A1/A2: Temperatura interna/esterna
A4: Ora
A7: Coperchio del vano batterie
A9: Pulsante di regolazione (SET/°C/°F)

A3: Pulsante di commutazione IN/OUT
A5/A6: Interruttore IN/OUT, batteria scarica, simbolo RF
A8: Pulsante MEM/+
A10: Supporto

Fig. 2

B1: Foro per il fissaggio a parete
B2: Coperchio del vano batterie
B3: Alloggiamento delle batterie

2. Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Queste informazioni vi permetteranno di familiarizzare con il vostro nuovo dispositivo, conoscere tutte le sue funzioni e componenti, individuare dettagli importanti per il primo utilizzo e il funzionamento, e ottenere consigli in caso di malfunzionamento.
- Seguendo e rispettando le istruzioni del manuale, eviterete di danneggiare il dispositivo e di perdere le garanzie derivanti da un uso improprio.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni. Allo stesso modo, decliniamo ogni responsabilità per rilevazioni errate e le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.
- Conservate questo manuale di istruzioni per future consultazioni.

3. Contenuto della confezione

- Stazione meteorologica wireless (ricevitore)
- Trasmettitore esterno
- Manuale di istruzioni

4. Caratteristiche tecniche

- Campo di misura interna: Temperatura 0°C ~ +50°C (32°F ~ 122°F).
- Campo di misura esterna: Temperatura -40°C ~ +60°C (-40°F ~ 140°F).
- Precisione: Temperatura ±1°C (2°F) tra 0°C e 50°C, altrimenti ±2°C (4°F).
- Precisione: Temperatura ±1°C (2°F) tra 0°C e 50°C, altrimenti ±2°C (4°F).
- Distanza di trasmissione: 60 m in campo aperto.
- Frequenza di trasmissione: 433 MHz.
- Visualizzazione della temperatura massima e minima.

5. Per la vostra sicurezza

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso descritto sopra. Deve essere utilizzato solo come indicato in queste istruzioni.
- Sono vietate riparazioni, modifiche o cambiamenti non autorizzati al prodotto.



Attenzione!
Rischio di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle, smontarle o ricaricarle: c'è rischio di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi. Le batterie scariche devono essere sostituite il prima possibile per evitare danni dovuti a perdite.
- Non utilizzare mai una combinazione di batterie vecchie e nuove insieme, né di tipi diversi.
- Indossare guanti di protezione resistenti ai prodotti chimici e occhiali protettivi quando si maneggiano batterie che presentano perdite.



Informazioni importanti
sulla sicurezza del prodotto!

- Non posizionare il dispositivo vicino a temperature estreme, vibrazioni o urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore esterno è protetto dagli spruzzi d'acqua ma non è impermeabile. Scegliere una posizione ombreggiata e asciutta per il trasmettitore esterno.

6. Messa in funzione

6.1 Inserimento delle batterie nel ricevitore

- Posizionare entrambi i dispositivi su una scrivania con una distanza di circa 1,5 metri tra loro. Evitare fonti di interferenza (dispositivi elettronici, impianti radio).
- Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo del ricevitore.
- Aprire il vano batterie e inserire due nuove batterie da 1,5V AAA rispettando la polarità indicata. Chiudere il vano batterie.

- I segmenti del display LCD si accenderanno brevemente.
- Verrà visualizzata la temperatura interna.

6.2 Inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno

- Aprire il vano batterie.
- Inserire due nuove batterie da 1,5V AAA rispettando la polarità illustrata.
- Chiudere il vano batterie.

6.3 Ricezione dei valori esterni

- Il ricevitore inizierà ora a stabilire una connessione con il trasmettitore esterno dopo l'inserimento delle batterie. Questa operazione dura circa 3 minuti ed è indicata da un simbolo RF lampeggiante nella zona OUT del display LCD.
- Dopo l'installazione delle batterie, il trasmettitore invia un segnale al ricevitore.
- Se la ricezione dei valori esterni fallisce entro tre minuti, sul display appare "L-". Controllare le batterie del trasmettitore e rioricare. Verificare l'eventuale presenza di fonti di interferenza.
- È possibile avviare manualmente la ricerca del trasmettitore esterno anche in un secondo momento (ad esempio, in caso di sostituzione delle batterie o perdita del trasmettitore).

7. Impostazione manuale dell'ora

- Premere il tasto «SET» per 3 secondi per confermare la selezione. Il display del formato 12/24 ore inizierà a lampeggiare. Utilizzare il tasto «+» per selezionare il formato desiderato.
- Premere nuovamente «SET» per confermare. Il display delle ore inizierà a lampeggiare. Utilizzare il tasto «+» per impostare l'ora.
- Premere di nuovo «SET» per confermare. Il display dei minuti inizierà a lampeggiare. Utilizzare il tasto «+» per impostare i minuti.
- Premere ancora una volta «SET» per convalidare le impostazioni ed uscire dalla modalità di regolazione. Il dispositivo passerà alla modalità orologio.
- Dopo 30 secondi senza premere alcun tasto, il dispositivo passerà automaticamente dalla modalità di impostazione alla visualizzazione dell'ora normale.

8. Termometro

Se i valori misurati superano il range, il display mostrerà "HH.H". Se i valori misurati sono inferiori al range, il display mostrerà "LL.L".

8.1 Funzione Mini-Max

- Premere il tasto «MEM» in modalità normale. Sul display apparirà MAX.
- È ora possibile visualizzare i valori massimi di temperatura interna ed esterna dall'ultimo azzeramento.
- Premere nuovamente il tasto «MEM». Sul display apparirà MIN.
- È ora possibile visualizzare i valori minimi di temperatura interna ed esterna dall'ultimo azzeramento.
- Premere ancora una volta il tasto «MEM» per tornare alla visualizzazione dei valori attuali.
- Il dispositivo esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non viene premuto alcun tasto.
- Tenere premuto il tasto «MEM» per circa 3 secondi per azzerare tutti i valori memorizzati sui valori correnti visualizzati.

8.2 Impostazione dell'unità di temperatura

- In modalità normale, è possibile scegliere tra °C (Celsius) e °F (Fahrenheit) come unità di misura della temperatura.
- Premere il tasto «SET/°C/°F» per cambiare unità.

8.3 Visualizzazione della temperatura INTERNA/ESTERNA

- La temperatura interna o esterna viene visualizzata sul display LCD. Premendo brevemente il tasto «IN/OUT», è possibile passare da una visualizzazione all'altra.

9. Posizionamento e fissaggio del ricevitore e del trasmettitore esterno

- Grazie al piedino pieghevole situato sul retro del ricevitore, quest'ultimo può essere posizionato su qualsiasi superficie piana o fissato alla parete tramite i fori di sospensione sul retro dell'apparecchio. Evitare la vicinanza a campi di interferenza come monitor di computer, televisori o oggetti metallici solidi.
- Il trasmettitore esterno può essere fissato alla parete tramite il foro di sospensione posteriore. Scegliere una posizione ombreggiata e asciutta. La luce solare diretta falsifica la misurazione e l'umidità continua sollecita inutilmente i componenti elettronici.
- Verificare la trasmissione del segnale dal trasmettitore esterno al ricevitore (portata fino a 60 m in campo aperto). In ambienti in cemento armato (cantine, strutture), il segnale ricevuto è naturalmente attenuato.
- Se necessario, scegliere un'altra posizione per il trasmettitore esterno e/o il ricevitore.

10. Manutenzione e cura

- Pulire i dispositivi con un panno morbido e umido. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Se non si utilizza il prodotto per un periodo prolungato, rimuovere le batterie e scollegare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Conservare i dispositivi in un luogo asciutto.

10.1 Sostituzione delle batterie

- Sostituire le batterie del trasmettitore esterno quando appare il simbolo della batteria nella visualizzazione dei valori esterni.
- Sostituire le batterie della stazione base quando appare il simbolo della batteria nella visualizzazione dei valori interni.
- Nota: Dopo la sostituzione delle batterie, il collegamento tra trasmettitore esterno e ricevitore deve essere ristabilito. Pertanto, inserire sempre batterie nuove in entrambi i dispositivi oppure avviare manualmente la ricerca del trasmettitore.

11. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Nessuna visualizzazione sul ricevitore	→ Verificare che la polarità delle batterie sia corretta. → Sostituire le batterie.
Nessuna ricezione dal trasmettitore esterno - indicazione "L-"	→ Nessun trasmettitore esterno installato. → Controllare le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzare batterie ricaricabili) → Riavviare il trasmettitore esterno e la stazione base come indicato nel manuale. → Avviare manualmente la ricerca del trasmettitore esterno come indicato nel manuale. → Scegliere un'altra posizione per il trasmettitore esterno e/o il ricevitore. → Ridurre la distanza tra il trasmettitore esterno e il ricevitore. → Verificare l'eventuale presenza di fonti di interferenza.
Indicaciones incorrectas o aparición del símbolo	→ Sostituire le batterie.

12. Smaltimento dei rifiuti

Questo prodotto è stato realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici. In quanto consumatore, siete legalmente obbligati a riportarle al vostro rivenditore o a un punto di raccolta adeguato, in conformità con le normative nazionali o locali, per proteggere l'ambiente. I simboli dei metalli pesanti contenuti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Questo dispositivo è etichettato conformemente alla Direttiva Europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Non smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. L'utente è tenuto a consegnare i dispositivi a fine vita presso un punto di raccolta designato per lo smaltimento ecocompatibile delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Importatore: STIL | 254 rue Foch - 77000 Vaux-le-Pénil FRANCE
Tél: +33 (0)1 64 37 17 65 | E-mail: info@stil.fr

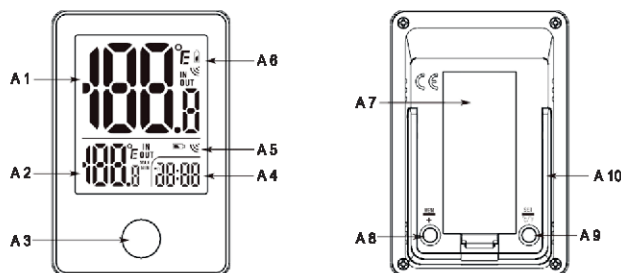


Manuale d'uso

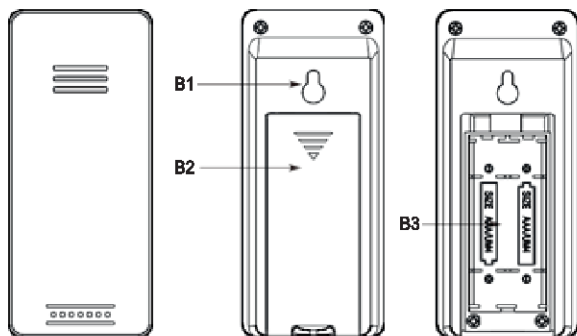


1. Beschrijving van de apparaten

Af. 1: Ontvanger



Af. 2: Zender



Af. 1

- A1/A2: Binnen-/buitentemperatuur
 A4: Tijd
 A7: Batterijvakdeksel
 A9: Instelknop (SET/°C/°F)
 A3: IN/OUT-schakelaar
 A5/A6: IN/OUT-schakelaar, lage batterij, RF-symbool
 A8: MEM/+ knop
 A10: Standaard

Af. 2

- B1: Ophanggat voor wandmontage
 B2: Deksel van het batterijvak
 B3: Batterijbehuizing

2. Voordat u het apparaat gaat gebruiken

- Lees deze handleiding zorgvuldig door. Deze informatie helpt u vertrouwd te raken met uw nieuwe apparaat, alle functies en onderdelen te leren kennen, belangrijke details over het eerste gebruik en de werking te begrijpen, en advies te krijgen bij storingen.
- Door de instructies in deze handleiding te volgen, voorkomt u schade aan uw apparaat en behoudt u uw garantie bij gebreken door onjuist gebruik.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van deze instructies. Wij aanvaarden evenmin verantwoordelijkheid voor onjuiste metingen en de mogelijke gevolgen daarvan.
- Let bijzonder op de veiligheidsinstructies.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

3. Inhoud van de verpakking

- Draadloos weerstation (ontvanger)
- Buitenzender
- Gebruikershandleiding

4. Technische specificaties

- Meetbereik binnen: Temperatuur 0°C ~ +50°C (32°F ~ 122°F).
- Meetbereik buiten: Temperatuur -40°C ~ +60°C (-40°F ~ 140°F).
- Nauwkeurigheid: Temperatuur ±1°C (2°F) tussen 0°C en 50°C; anders ±2°C (4°F).
- Voeding: Ontvanger 2 x 1,5V AAA (niet inbegrepen), Zender 2 x 1,5V AAA (niet inbegrepen).
- Zendbereik: 60 m in open veld.
- Zendfrequentie: 433 MHz.
- Weergave van maximale en minimale temperatuur.

5. Voor uw veiligheid

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor het hierboven beschreven toepassingsgebied en mag alleen worden gebruikt zoals in deze handleiding beschreven.
- Ongeautoriseerde reparaties, wijzigingen of aanpassingen aan het product zijn verboden.



Opgelet!
 Risico op verwondingen:

- Houd dit apparaat en de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen mogen niet in vuur worden gegooid, kortgesloten, geopend of opgeladen – explosiegevaar!
- Batterijen bevatten schadelijke zuren. Lege batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om schade door lekkage te voorkomen.
- Gebruik nooit een combinatie van oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types samen.
- Drag bij het hanteren van lekkende batterijen chemisch bestendige handschoenen en een veiligheidsbril.



Belangrijke informatie over productveiligheid!

- Plaats het apparaat niet in de buurt van extreme temperaturen, trillingen of schokken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- De buitensensor is spatwaterdicht maar niet waterdicht. Kies een schaduwrijke en droge locatie voor de plaatsing.

6. Ingebruikname

6.1 Plaatsen van de batterijen in de ontvanger

- Plaats beide apparaten op een tafel met een onderlinge afstand van ongeveer 1,5 meter. Vermijd mogelijke storingsbronnen (elektronische apparaten, radio-installaties).
- Plaats beide apparaten op een tafel met een onderlinge afstand van ongeveer 1,5 meter. Vermijd mogelijke storingsbronnen (elektronische apparaten, radio-installaties).
- Open het batterijvak, plaats twee nieuwe 1,5V AAA-batterijen volgens de aangegeven polariteit en sluit het vak.
- De segmenten van het LCD-scherm lichten kort op.

- De binnentemperatuur wordt weergegeven.

6.2 Plaatsen van de batterijen in de buitensensor

- Open het batterijvak.
- Plaats twee nieuwe 1,5V AAA-batterijen volgens de aangegeven polariteit.
- Sluit het batterijvak.

6.3 Ontvangst van de buitentemperatuurwaarden

- Na het plaatsen van de batterijen begint de ontvanger automatisch verbinding te maken met de buitensensor. Dit duurt ongeveer 3 minuten en wordt aangegeven door een knipperend RF-symbool in het OUT-gebied van het LCD-scherm.
- Na installatie van de batterijen zendt de sensor een signaal naar de ontvanger.
- Als de buitentemperatuurwaarden na drie minuten niet worden ontvangen, verschijnt "—" op het display. Controleer de batterijen van de sensor en probeer opnieuw. Controleer ook op mogelijke storingsbronnen.
- U kunt de zoekfunctie naar de buitensensor later ook handmatig starten (bijvoorbeeld na batterijvervangings of verlies van het signaal).

7. Handmatige tijdsinstelling

- Houd de knop «SET» 3 seconden ingedrukt om uw instelling te bevestigen. Het 12/24-uurs display begint te knipperen. Gebruik de «+» knop om de gewenste modus in te stellen.
- Druk opnieuw op «SET» om te bevestigen. De urenweergave begint te knipperen. Stel het uur in met de «+» knop.
- Druk opnieuw op «SET» om te bevestigen. De minutenweergave begint te knipperen. Stel de minuten in met de «+» knop.
- Druk nogmaals op «SET» om de installatie te bevestigen en het instelproces af te sluiten. Het apparaat gaat naar de klokmodus.
- Na 30 seconden zonder toetsinput schakelt het apparaat automatisch van de instelmodus naar de normale tijdweergave.

8. Thermometer

Als de gemeten waarden buiten het bereik vallen, geeft het display «HH.» weer voor te hoge waarden of «LL.» voor te lage waarden.

8.1 Mini-Max-functie

- Druk in de normale modus op de knop «MEM». MAX verschijnt op het display.
- U kunt nu de hoogste binnen- en buitentemperatuurwaarden sinds de laatste reset bekijken.
- Druk opnieuw op de knop «MEM». MIN verschijnt op het display.
- U kunt nu de laagste binnen- en buitentemperatuurwaarden sinds de laatste reset bekijken.
- Druk nogmaals op de knop «MEM» om terug te keren naar de actuele weergave.
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN-modus als er geen toets wordt ingedrukt.
- Houd de knop «MEM» ongeveer 3 seconden ingedrukt om alle opgeslagen waarden te resetten naar de actuele weergegeven waarden.

8.2 Instelling van de temperatuureenheid

- In de normale modus kunt u kiezen tussen °C (Celsius) en °F (Fahrenheit) als temperatuureenheid.
- Druk op de knop «SET/°C/°F» om te wisselen.

8.3 Weergave van BINNEN-/BUITENTEMPERATUUR

- De binnen- of buitentemperatuur wordt weergegeven op het LCD-display. Door kort op de «IN/OUT» knop te drukken, schakelt u tussen de weergaven.

9. Plaatsing en bevestiging van de ontvanger en de buitensensor

- Dankzij de uitklapbare standaard aan de achterzijde van de ontvanger kan deze op een vlakke ondergrond worden geplaatst of aan de muur worden bevestigd via de ophanggaten. Vermijd storingsbronnen zoals computerschermen, televisies en metalen objecten.
- De buitensensor kan via het ophanggat aan de achterkant aan een muur worden bevestigd. Kies een schaduwrijke en droge plek. Direct zonlicht beïnvloedt de metingen en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig.
- Controleer de signaaloverdracht van de buitensensor naar de ontvanger (bereik tot 60 m in open veld). In gewapend betonnen ruimtes (kelders, gebouwen) wordt het signaal van nature zwak.
- Kies indien nodig een andere positie voor de buitensensor en/of de ontvanger.

10. Onderhoud en reiniging

- Reinig de apparaten met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of schuumdokken.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen en trek de stekker van de adapter uit het stopcontact.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

10.1 Vervangen van de batterijen

- Vervang de batterijen van de buitensensor wanneer het batterijsymbool verschijnt bij de buitentemperatuurweergave.
- Vervang de batterijen van het basistation wanneer het batterijsymbool verschijnt bij de binnentemperatuurweergave.
- Let op: Na het vervangen van de batterijen moet de verbinding tussen de buitensensor en de ontvanger opnieuw tot stand worden gebracht. Plaats altijd nieuwe batterijen in beide apparaten of start handmatig de zoekfunctie van de sensor.

11. Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Geen weergave op de ontvanger	→ Controleer of de polariteit van de batterijen correct is. → Vervang de batterijen.
Geen ontvangst van de buitensensor - weergave "—"	→ Er is geen buitensensor geïnstalleerd. → Controleer de batterijen van de buitensensor (gebruik geen oplaadbare batterijen). → Start de buitensensor en het basistation opnieuw op volgens de handleiding. → Start de handmatige zoekfunctie voor de buitensensor volgens de handleiding. → Kies een andere locatie voor de buitensensor en/of de ontvanger. → Verkort de afstand tussen de buitensensor en de ontvanger. → Controleer op storingsbronnen.
Onjuiste weergave of batterij symbool	→ Vervang de batterijen.

12. Afvalverwerking

Dit product is vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. U bent als consument wettelijk verplicht deze in te leveren bij een verkooppunt of een inzamelpunt volgens de nationale of lokale voorschriften ter bescherming van het milieu. De symbolen voor de aanwezige zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Gooi dit apparaat niet bij het huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht om afgedankte apparaten naar een aangewezen inzamelpunt te brengen voor milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.



Importeur: STIL | 254 rue Foch - 77000 Vaux-le-Pénil FRANCE
 Tél. : +33 (0)1 64 37 17 65 | E-mail : info@stil.fr



Bebruikershandleiding

